



N°561

COMMISSION
TOUS LES LIEUX 0 AFFECTATION

■	Addendum à la liste des fonctionnaires proposés par les services pour une promotion à l'intérieur de la carrière	3
DA	Almindelig udvælgelsesprøve KOM/B/505 - Resultater	6
DE	Allgemeines Auswahlverfahren KOM/B/505 - Ergebnisse	7
EL	Γενικός διαγωνισμός COM/B/505 - Αποτελέσματα	8
EN	Open Competition COM/B/505 - Results	9
ES	Concurso general COM/B/505 - Resultados	10
FR	Concours général COM/B/505 - Résultats	11
IT	Concorso generale COM/B/505 - Risultati	12
NL	Algemeen vergelijkend onderzoek COM/B/505 - Resultaten	13
PO	Concurso geral COM/B/505 - Resultados.....	14
■	Aux fonctionnaires, agents temporaires et agents auxiliaires dont les enfants ont de 18 à 26 ans et étudient aux Pays-Bas.....	15
■	Aan de ambtenaren, tijdelijke functionarissen en hulpfunctionarissen waarvan de kinderen 18 tot 26 jaar oud zijn en in Nederland studeren	16

ADDENDUM

à La liste des fonctionnaires proposés par Les services pour une promotion à L'intérieur de La carrière (voir Informations administratives n° 557 du 16.05.1988)

Catégorie A

Vers le grade A/4

- D.G. VI
1. DE BAERE Hector
 2. KNUPEL Ulrich
 3. MILDON Russell
 4. CAFFREY Joseph
 5. BRUDERER Gerald
 6. LAMPITELLI Giovanni
 7. TROISGROS Roland
 8. MALLIARIZZIS Dionisio
 9. RUOFF Michael
 10. MOUSSIS Sophie
 11. VISTOSI Gianfranco
 12. TORCASIO Saverio
 13. FOISSY Roger
 14. LEENDERS Toon
 15. KLEMM Helmut
 16. SALAVERT Christian
 17. MUCCIOLI Massimo
 18. DECANNIERE Roger

Vers le grade A/6

1. SFYROERAS Vlassis
2. BENSTED-SMITH John
3. MALTBY Isobel
4. SCHAPS Jens
5. LEGRIS Gérard
6. FLOYD William
7. BRESLIN Liam
8. ROTHACHER Albrecht
9. KREMER François
10. EDDY Raymond
11. HULOT Jean-François
12. JANSEN Martinus
13. ALLIATA Vittoria

Catégorie B

Vers le grade B/2

D.G. VI

1. FLORET Jacques
2. VERHELST Gerrit
3. SCHIRRA Pietrino
4. ISTAS Jozef
5. BROEKHUIZEN Cornelis
6. BRUS Karel
7. SLADE Malcolm
8. VANDERLINDEN Ivo
9. SEVE Myriam
10. MORICE Didier

Vers le grade B/4

1. PUTTEMANS Gilbert
2. HANSEN Lone
3. RUITER Michiel
4. CLAEYS Jean-Louis
5. SINCLAIR John
6. PAUWELS Roland
7. JANSSENS Frank
8. VINCHI Daniela
9. VAN EESBEEK Yvan
10. BRAECKMAN Jean-Pierre
11. KATTENBELT Michael Giel
12. LANCEE Johannes
13. DE ROO Patrick
14. MATERNE Bart
15. BIESEBROEK Arend
16. LASTREGO Raffaella

Vers le grade B*/4

1. GONCE Françoise
2. WIESELER Annemarie

Catégorie C

D.G. VI Vers le grade C/2

1. PEETERS Jacqueline
2. WOUTERS Paulette
3. VAN BOCKSTAELE Linda
4. CLAESSENS Michele
5. SLAGMUYLDER Caterina
6. MINNEBO Yvette
7. DEJONCKHEERE Marie-Rose
8. PATTYN Chantal
9. MINNEBO Erwin
10. ANDERSON Françoise
11. HAEGEMAN Monique
12. CECCHI Anna Lisa
13. DI FRANCESCO Louise-Marie
14. WIELKI Anna Maria
15. DAMMAN Ignace
16. SCHOLLAERT Christiane
17. DERO Dominique
18. SCHIAVONI Dino
19. TORRE-SAIDADA Floriana
20. VANDERSTADT Roxane
21. MOONS Josiane
22. VANDEVELDE Yvette
23. VIGOUROUX Annie

Vers le grade C/4

1. TAGARI Chrissoula
2. DE WIT Huguette
3. HIERNAUX Sabine
4. CASSATA Daniela
5. CASICCIA Giannina
6. DE BRANT Yolande
7. PARIJS Eddy
8. CRISI Anna
9. VAN DER GEUGTEN Ingrid
10. LUYTEN Maria Theresia
11. VAN CAUTER Marie-Claire
12. TOGNAZZINI Sergio
13. ZAMPARO Maria-Rosa
14. GALLE Carine
15. UYTTERSROT Martine
16. ANGLADE Françoise
17. CARON Evelyne
18. HUSSELMAN Viviane
19. OGER Brigitte
20. FEDERICO Grazia
21. NIELSEN Bente

D.G. XXII

Vers le grade C/4

1. TUIITE Margaret

Catégorie D

D.G. VI Vers le grade D/2

1. DELL'AERA Giuseppe

Almindelig udvælgelsesprøve KOM/B/505 - Resultater

I De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 36 af 14.2.1987 samt i ledige stillinger nr. 12 af 20.2.1987 blev det meddelt, at der ville blive afholdt en almindelig udvælgelsesprøve KOM/B/505 med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af assistenter i stillingsgruppe B5/B4.

Resultaterne var følgende:

	I ALT	K%	M%
- antal ansøgere	2 170	18,9	81,1
- ansøgere, der fik adgang til de skriftlige prøver	1 373	17,2	82,8
- ansøgere, der deltog i de skriftlige prøver	943	15,7	84,3
- ansøgere, der fik adgang til den mundtlige prøve	298	11,7	88,3
- antal beståede ansøgere	185	12,3	87,7

Allgemeines Auswahlverfahren KOM/B/505

Ergebnisse

Im Amtsblatt Nr. C 36 vom 14.02.1987 sowie in den Stellenausschreibungen Nr. 12 vom 20.02.1987 wurde die Durchführung eines Auswahlverfahrens KOM/B/505 zur Bildung einer Einstellungsreserve von Verwaltungsinspektoren der Besoldungsgruppen 5 und 4 der Laufbahngruppe B (Datenverarbeitung) veröffentlicht.

Hier die wichtigsten statistischen Angaben zu diesem Auswahlverfahren:

	INSGESAMT	W %	M %
- Zahl der Bewerber:	2170	18,9	81,1
- Zu den schriftlichen Prüfungen zugelassene Bewerber:	1373	17,2	82,8
- Bei den schriftlichen Prüfungen anwesende Bewerber:	943	15,7	84,3
- Zur mündlichen Prüfung zugelassene Bewerber:	298	11,7	88,3
- Zahl der Bewerber, die die Prüfungen bestanden haben:	185	12,3	87,7

Γενικός διαγωνισμός COM/B/505 - Αποτελέσματα

Στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. C 36 της 14/2/1987 καθώς και στο δελτίο "κενών θέσεων" αριθ. 12 της 20/2/1987 δημοσιεύθηκε η προκήρυξη γενικού διαγωνισμού με τα στοιχεία COM/B/505 για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεων βοηθών διοικητικών υπαλλήλων της σταδιοδρομίας B5/B4 στον τομέα της πληροφορικής.

Τα σχετικά με το διαγωνισμό αυτό στατιστικά στοιχεία είναι τα ακόλουθα:

	ΣΥΝΟΛΟ	% ΓΥΝΑΙΚΩΝ	% ΑΝΔΡΩΝ
- αριθμός υποψηφίων	: 2.170	18,9	81,1
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στις γραπτές εξετάσεις	: 1.373	17,2	82,8
- υποψήφιοι παρόντες στις γραπτές εξετάσεις	: 943	15,7	84,3
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στην προφορική δοκιμασία	: 298	11,7	88,3
- επιτυχόντες	: 185	12,3	87,7

Open Competition COM/B/505 - Results

An open competition (COM/B/505) to constitute a reserve for the recruitment of administrative assistants in the field of computing in career bracket B5/B4 was advertised in Official Journal No C 36 of 14 February 1987 and in Vacant Posts No 12 of 20 February 1987.

The results are as follows:

	TOTAL	F%	M%
- number of candidates	: 2 170	18.9	81.1
- admitted to written tests	: 1 373	17.2	82.8
- present at written tests	: 943	15.7	84.3
- admitted to oral tests	: 298	11.7	88.3
- number of successful candidates	: 185	12.3	87.7

Concurso general COM/B/505 - Resultados

En el Diario Oficial nº C 36 de 14/2/87, así como en el sumario de puestos de trabajo vacantes nº 12 de 20/2/1987 se anunció la organización de un concurso general bajo la referencia COM/B/ 505 con vistas a constituir una lista de reserva para la contratación de asistentes adjuntos de carrera B5/B4 en el campo de la informática.

Los datos estadísticos correspondientes a dicho concurso ofrecen la situación siguiente:

	TOTAL	H %	M %
- número de candidatos:	2170	18,9	81,1
- candidatos admitidos a las pruebas escritas:	1373	17,2	82,8
- candidatos presentados a las pruebas escritas:	943	15,7	84,3
- candidatos admitidos a la prueba oral:	298	11,7	88,3
- número de aprobados:	185	12,3	87,7

Concours général COM/B/505 - Résultats

Dans Le Journal Officiel no. C 36 du 14/2/1987 ainsi que dans le sommaire des vacances d'emplois no. 12 du 20/2/1987 a été annoncée l'organisation d'un concours général sous la référence COM/B/505 en vue de constituer une réserve de recrutement d'assistants adjoints de carrière B5/B4 dans le domaine de l'informatique.

Les données statistiques afférentes à ce concours se présentent comme suit :

	TOTAL	F%	M%
- nombre de candidats	: 2170	18,9	81,1
- candidats admis aux épreuves écrites	: 1373	17,2	82,8
- candidats présents aux épreuves écrites:	943	15,7	84,3
- candidats admis à l'épreuve orale	: 298	11,7	88,3
- nombre de lauréats	: 185	12,3	87,7

Concorso generale COM/B/505 - Risultati

Nella Gazzetta ufficiale n. C 36 del 14 febbraio 1987 nonché nell'avviso di "posti vacanti" n. 12 del 20 febbraio 1987 è stato pubblicato l'annuncio di un concorso generale con il riferimento COM/B/505 inteso a costituire una riserva di assistenti aggiunti della carriera B5/B4 nel campo dell'informatica.

I dati statistici di tale concorso sono i seguenti:

	TOTALE	F%	M%
- candidati	2170	18,9	81,1
- ammessi alle prove scritte	1373	17,2	82,8
- presenti alle prove scritte	943	15,7	84,3
- ammessi alla prova orale	298	11,7	88,3
- candidati vincenti	185	12,3	87,7

Algemeen vergelijkend onderzoek COM/B/505

Resultaten

In Publikatieblad C 36 van 14 februari 1987 en in Vacatures nr. 12 van 20 februari 1987 werd onder nummer COM/B/505 een algemeen vergelijkend onderzoek aangekondigd voor de vorming van een aanwervingsreserve van adjunct-assistenten op het gebied van de informatica, van de loopbaan B 5/B 4.

Dit vergelijkend onderzoek heeft de volgende resultaten opgeleverd :

	<u>TOTAAL</u>	<u>% V</u>	<u>% M</u>
- aantal sollicitanten	: 2.170	18,9	81,1
- toegelaten tot het schriftelijk examen	: 1.373	17,2	82,8
- deelgenomen aan het schriftelijk examen	: 943	15,7	84,3
- toegelaten tot het mondeling examen	: 298	11,7	88,3
- geslaagd	: 185	12,3	87,7

Concurso geral COM/B/505 - Resultados

No Jornal Oficial nº C 36 de 14/02/1987 e no sumário de vagas de lugares nº 12 de 20/02/1987 foi anunciada a organização de um concurso geral sob a referência COM/B/505 para constituição de uma reserva de recrutamento de assistentes adjuntos da carreira B5/ /B4 no domínio da informática.

Os dados estatísticos relativos a este concurso são os seguintes:

		F%	M%
- número de candidatos:	2170	18,9	81,1
- candidatos admitidos às provas escritas:	1373	17,2	82,8
- candidatos presentes nas provas escritas:	943	15,7	84,3
- candidatos admitidos à prova oral:	298	11,7	88,3
- número de aprovados:	185	12,3	87,7

Aux fonctionnaires, agents temporaires et agents auxiliaires dont les enfants ont de 18 à 26 ans et étudient aux Pays-Bas

Vous bénéficiez d'allocations familiales communautaires destinées à couvrir les charges qu'occasionne pour vous l'entretien de votre ou de vos enfant(s) (allocation pour enfant à charge) et celles découlant directement de ses/leurs études (allocation scolaire).

Par ailleurs, en vertu de la "Met op studiefinanciering" " néerlandaise, les étudiants de 18 ans et plus peuvent recevoir aux Pays-Bas une "basisbeurs", qui sert à contribuer à leurs besoins vitaux ("levensonderhoud"), d'une part, et à l'achat de Livres .et d'autre matériel scolaire ("boeken/leermiddelen"), d'autre part. Les administrations des différentes institutions ont estimé que cette bourse était dès lors de même nature à la fois que l'allocation pour enfant à charge et que l'allocation scolaire.

Pour le cas où votre/vos enfant(s) est (sont) bénéficiaire(s), en raison de son/leur âge et de ses/leurs études aux Pays-Bas, de cette bourse, vous êtes prié de le communiquer au service gestionnaire dont vous dépendez :

- division "Droits administratifs et rémunérations" (M. SCOTT tél. 56216 ou M. MICHIELS - tél. 52175) si vous êtes géré par Bruxelles,
- division du Personnel si vous êtes géré par Luxembourg ou Ispra,
- division "Personnel et administration" si vous êtes géré par Karlsruhe,
- division "Administration et infrastructure" si vous êtes géré par Petten ou Geel,
- service "Pensions" si vous êtes géré par ce service.

Vous voudrez bien préciser les montants reçus par votre/vos enfant(s) pour les années académiques 1986-1987 et 1987-1988.

La présente demande se base sur l'article 67 paragraphe 2 du statut, qui prévoit que les fonctionnaires bénéficiaires des allocations familiales statutaires sont tenus de déclarer les allocations de même nature versées par ailleurs, qui viennent en déduction de celles payées en vertu du statut. Cette disposition est applicable aux agents temporaires en vertu de l'article 20 deuxième alinéa du Régime applicable aux autres agents. Elle est applicable aux agents auxiliaires seulement en ce qui concerne l'allocation pour enfant à charge, en vertu de l'article 65 du Régime applicable aux autres agents.

Aan de ambtenaren, tijdelijke functionarissen en hulpfunctionarissen waarvan de kinderen 18 tot 26 Jaar oud zijn en In Nederland studeren

U ontvangt communautaire gezinstoelagen ter dekking van de kosten voor het onderhoud van uw kind(eren) (kindertoelagen) evenals de kosten die rechtstreeks voortvloeien uit zijn/hun studies (schooltoelagen).

Daarnaast kunnen studenten van 18 Jaar en ouder krachtens de Nederlandse wet op studiefinanciering In Nederland een basisbeurs ontvangen die bestemd is om bij te dragen In hun levensonderhoud enerzijds en In de aankoop van boeken en andere leermiddelen anderzijds. De personeelsdiensten van de verschillende Instellingen zijn van oordeel dat deze beurs derhalve hetzelfde karakter draagt als de kindertoelage en de school toe lage.

Indien uw kind(eren) deze beurs uit hoofde van zijn/hun leeftijd en zijn/hun studies In Nederland ontvangt/ontvangen wordt u verzocht dit mede te dalen aan de beherende dienst waaronder u ressorteert :

- Afdeling "Administratieve rechten en bezoldigingen" (de heer SCOTT - tel. 56216 of de heer Michiels - tel. 52175) Indien u onder Brussel ressorteert;
- de Afdeling "Personeelszaken" Indien u onder Luxemburg of Ispra ressorteert;
- de Afdeling "Personeelszaken en algemeen beheer" Indien u onder Karlsruhe ressorteert;
- de Afdeling "Algemeen beheer en Infrastructuur" Indien u onder Petten of Geel ressorteert;
- de Dienst "Pensioenen" Indien u onder deze dienst ressorteert.

U wordt verzocht duidelijk aan te geven welke bedragen uw kind(eren) voor de schooljaren 1986/1987 en 1987/1988 ontvingen.

Dit verzoek is gebaseerd op artikel 67, lid 2 van het Statuut dat bepaalt dat de ambtenaar die statutaire gezinstoelagen geniet, verplicht is opgave te doen van soortgelijke toelagen uit andere bronnen die In mindering komen op die welke uit hoofde van het Statuut worden betaald. Deze bepaling is van toepassing op de tijdelijke functionarissen krachtens artikel 20, tweede alinea van de regeling die van toepassing is op de andere personeelsleden. Zij is van toepassing op de hulpfunctionarissen voor wat betreft de kindertoelage krachtens artikel 65 van de regeling die van toepassing is op de andere personeelsleden.